

Legge federale sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (LSIT)

Norme tecniche per macchinari¹

Visto l'articolo 4a della legge federale del 19 marzo 1976 (modificata il 18 giugno 1993) sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.I), le norme menzionate nell'allegato sono designate come norme tecniche atte a concretizzare i requisiti essenziali di sicurezza e di salute per macchinario ai sensi dell'articolo 2 capoverso 1 dell'ordinanza del 12 giugno 1995 sulla sicurezza delle installazioni e degli apparecchi tecnici (RS 819.II). Si tratta a tale proposito di norme armonizzate a livello europeo che sono state emanate dal Comitato europeo di normalizzazione (CEN) su mandato della Commissione delle Comunità europee e dell'Associazione europea di libero scambio (AELS).

Gli elenchi dei titoli delle norme tecniche designate dalla SECO e i relativi testi possono essere richiesti all'Associazione svizzera di normalizzazione, Divisione switec, Bürglistrasse 29, 8400 Winterthur.

29 settembre 2009

SECO – Direzione del lavoro
Installazioni e apparecchi tecnici:
Rita Kohlbrenner

¹ Vedi anche FF **1997** III 1168, **1997** IV 133, **1997** IV 440, **1998** 820, **1999** 7659, **2000** 1642 4362, **2001** 61 1147 1213 1860, **2002** 5257, **2003** 1878 3422 4848 6805, **2004** 101 2275, **2005** 4740, **2006** 3682 6947 8765, **2007** 3482 7613, **2008** 5350 7082, **2009** 519 2581

Norme tecniche per macchinari

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 81-43	Regole di sicurezza per la costruzione e l'installazione degli ascensori – Ascensori speciali per il trasporto di persone e cose – Parte 43: Ascensori per gru	2009/C 214/01
EN 378-2 + A1	Impianti di refrigerazione e pompe di calore – Requisiti di sicurezza ed ambientali – Parte 2: Progettazione, costruzione, prove, marcatura e documentazione	2009/C 214/01
EN 415-1 + A1	Sicurezza delle macchine per imballare – Parte 1: Terminologia e classificazione delle macchine per imballare e delle relative attrezzature	2009/C 214/01
EN 422	Macchine per materie plastiche e gomma – Macchine per soffiaggio – Requisiti di sicurezza	2009/C 214/01
EN 474-1 + A1	Macchinario movimento terra – Sicurezza – Parte 1: Esigenze generali	2009/C 214/01
EN 474-3 + A1	Macchine movimento terra – Sicurezza – Parte 3: Requisiti per caricatori	2009/C 214/01
EN 474-6 + A1	Macchine movimento terra – Sicurezza – Parte 6: Requisiti per autoribaltabili	2009/C 214/01
EN 474-7 + A1	Macchine movimento terra – Sicurezza – Parte 7: Requisiti per motoruspe	2009/C 214/01
EN 474-8 + A1	Macchine movimento terra – Sicurezza – Parte 8: Requisiti per motolivellatrici	2009/C 214/01
EN 474-9 + A1	Macchine movimento terra – Sicurezza – Parte 9: Requisiti per posatubi	2009/C 214/01
EN 474-10 + A1	Macchine movimento terra – Sicurezza – Parte 10: Requisiti per scavafossi	2009/C 214/01
EN 614-1	Sicurezza del macchinario – Principi ergonomici di progettazione – Parte 1: Terminologia e principi generali	2009/C 214/01
EN 676 + A2	Brucciatori automatici di combustibili gassosi ad aria soffiata	2009/C 214/01
EN 692 + A1	Macchine utensili – Presse meccaniche – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 693 + A1	Macchine utensili – Sicurezza – Presse idrauliche	2009/C 214/01
EN 709 + A2	Macchine agricole e forestali – Motocoltivatori provvisti di coltivatori rotativi, motozappatrici, motozappatrici con ruota (e) motrice (i) – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 746-3 + A1	Apparecchiature di processo termico industriale – Parte 3: requisiti di sicurezza per la generazione e l'utilizzo di gas di atmosfera	2009/C 214/01
EN 791 + A1	Attrezzature per perforazione – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 869 + A1	Sicurezza del macchinario – Requisiti di sicurezza per le unità di fusione dei metalli	2009/C 214/01
EN 953+A1	Sicurezza del macchinario – Ripari – Requisiti generali per la progettazione e la costruzione di ripari fissi e mobili	2009/C 214/01
EN 996 + A3	Apparecchiature per palificazione – Requisiti di sicurezza	2009/C 214/01
EN 1114-3 + A1	Macchine per materie plastiche e gomma – Estrusori e linee di estrusione – Parte 3: Requisiti di sicurezza per traini	2009/C 214/01

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. - CE
EN 1218-2 + A1	Sicurezza delle macchine per la lavorazione del legno – Tenonatrici – Parte 2: Tenonatrici e/o profilatrici doppie con avanzamento a catena o catena	2009/C 214/01
EN 1218-3 + A1	Sicurezza delle macchine per la lavorazione del legno – Tenonatrici – Parte 3: Tenonatrici ad avanzamento manuale con carro per il taglio di elementi strutturali	2009/C 214/01
EN 1218-4 + A2	Sicurezza delle macchine per la lavorazione del legno – Tenonatrici – Parte 4: Bordatrici con avanzamento a catena(e)	2009/C 214/01
EN 1248 + A1	Macchine per fonderia – requisiti di sicurezza per macchine per soffiatura abrasiva	2009/C 214/01
EN 1398	Rampe di carico regolabili – Requisiti di sicurezza	2009/C 214/01
EN 1547 + A1	Apparecchiature di processo termico industriale – Codice di prova di rumore per apparecchiature di processo termico industriale, incluse le attrezzature di manipolazione ausiliarie	2009/C 214/01
EN 1672-2 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Concetti di base – Parte 2: requisiti igienici	2009/C 214/01
EN 1755 + A1	Sicurezza dei carrelli industriali – Impiego in atmosfere potenzialmente esplosive – Utilizzo in presenza di gas, vapori, nebbie e polveri infiammabili	2009/C 214/01
EN 1760-1 + A1	Sicurezza del macchinario – Dispositivi di protezione sensibili alla pressione – Parte 1: principi generali di progettazione e di prova di tappeti e pedane sensibili alla pressione	2009/C 214/01
EN 1760-2 + A1	Sicurezza del macchinario – Dispositivi di protezione sensibili alla pressione – Parte 2: principi generali per la progettazione e la prova di bordi e barre sensibili alla pressione	2009/C 214/01
EN 1760-3 + A1	Sicurezza del macchinario – Dispositivi di protezione sensibili alla pressione – Parte 3: principi generali per la progettazione e la prova di paraurti, piastre, fili e analoghi dispositivi sensibili alla pressione	2009/C 214/01
EN 1777+A1	Piattaforme idrauliche per servizi di lotta contro l'incendio e di soccorso – Requisiti di sicurezza e prove	2009/C 214/01
EN 1845	Macchine per la fabbricazione di calzature – Macchine ad iniezione per calzature – Requisiti di sicurezza	2009/C 214/01
EN 1846-2 + A3	Veicoli di soccorso e di lotta contro l'incendio – Parte 2: Requisiti comuni-Sicurezza e prestazioni	2009/C 214/01
EN 1870-1 + A1	Sicurezza delle macchine per la lavorazione del legno – Seghe circolari – Parte 1: Seghe circolari da banco (con o senza tavola mobile), squadatrici e seghe da cantiere	2009/C 214/01
EN 1870-3 + A1	Sicurezza delle macchine per la lavorazione del legno – Seghe circolari – Parte 3: Troncatrici e troncatrici con pianetto	2009/C 214/01
EN 1889-2 + A1	Macchine per unità estrattive in sotterraneo – Macchine mobili sotterranee – Sicurezza – Parte 2: Locomotive su rotaie	2009/C 214/01
EN 1915-1 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti generali – Parte 1: Requisiti generali di sicurezza	2009/C 214/01
EN 1915-2 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti generali – Parte 2: Requisiti di stabilità e resistenza, calcolo e metodi di prova	2009/C 214/01

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 1915-3 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti generali – Parte 3: Metodi per la misurazione e la riduzione delle vibrazioni	2009/C 214/01
EN 1915-4 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti generali – Parte 4: Rumore, riduzione e metodi di misurazione	2009/C 214/01
EN ISO 3411	Macchine movimento terra – Dimensioni ergonomiche degli operatori e spazio minimo di ingombro dell'operatore (ISO 3411:2007)	2009/C 214/01
EN ISO 5674	Trattrici e macchine agricole e forestali – Protezioni per alberi cardanici di trasmissione dalla presa di potenza (p.d.p.) – Prove di resistenza e di usura e criteri di accettazione (ISO 5674:2004, versione corretta 2005-07-01)	2009/C 214/01
EN ISO 11102-2	Motori alternativi a combustione interna – Dispositivo di avviamento a manovella – Parte 2: Metodo di prova dell'angolo a disinnesto (ISO 11102-2:1997)	2009/C 214/01
EN ISO 11681-1	Macchine forestali – Requisiti di sicurezza e prove delle motoseghe portatili – Parte 1: Motoseghe a catena per lavori forestali (ISO 11681-1:2004, con modifica 1:2007)	2009/C 214/01
EN 12162 + A1	Pompe per liquido-Requisiti di sicurezza – Procedura per prove idrostatiche	2009/C 214/01
EN 12312-1 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 1: Scale passeggeri	2009/C 214/01
EN 12312-2 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 2: Veicoli per servizi di catering	2009/C 214/01
EN 12312-3 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 3: Nastri trasportatori	2009/C 214/01
EN 12312-4 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 4: Ponti di imbarco per passeggeri	2009/C 214/01
EN 12312-5 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 5: Attrezzature per il rifornimento di velivoli	2009/C 214/01
EN 12312-6 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 6: Sbrinatori per aeromobili	2009/C 214/01
EN 12312-7 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 7: Mezzi e attrezzature per movimentazione di aeromobili	2009/C 214/01
EN 12312-8 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 8: Piattaforme e scale per la manutenzione	2009/C 214/01
EN 12312-9 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 9: Piattaforme di sollevamento per container/pallet	2009/C 214/01
EN 12312-10 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 10: Veicoli per il trasferimento di container/pallet	2009/C 214/01
EN 12312-12 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 12: Botti acqua potabile	2009/C 214/01
EN 12312-13 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 13: Botti igieniche	2009/C 214/01

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. - CE
EN 12312-14 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 14: Veicoli per trasporto e imbarco disabili	2009/C 214/01
EN 12312-15 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 15: Trattori per traino carrelli	2009/C 214/01
EN 12312-16 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 16: Apparecchiature di avviamento con aria compressa	2009/C 214/01
EN 12312-17 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 17: Apparati per l'aria condizionata	2009/C 214/01
EN 12312-18 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 18: Apparecchiature di rifornimento di ossigeno/azoto	2009/C 214/01
EN 12312-19 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 19: Martinetti di sollevamento per aeromobile, martinetti di sollevamento da applicare agli assali, montanti idraulici da applicare alla coda	2009/C 214/01
EN 12312-20 + A1	Attrezzature per servizi aeroportuali di rampa – Requisiti specifici – Parte 20: Generatori di corrente per aeromobili	2009/C 214/01
EN 12321 + A1	Macchine per unità estrattive in sotterraneo – Specifiche per i requisiti di sicurezza dei trasportatori blindati ad alette raschianti per lunghe fronti	2009/C 214/01
EN 12348 + A1	Carotatrici su piedistallo – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 12417 + A2	Macchine utensili – Sicurezza – Centri di lavorazione	2009/C 214/01
EN 12418 + A1	Macchine per il taglio di pietra e muratura da cantiere – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 12545 + A1	Macchine per la produzione di calzature e di prodotti di pelletteria e simili – Procedura per prove di rumorosità – Requisiti comuni	2009/C 214/01
EN 12547 + A1	Centrifughe – Requisiti comuni di sicurezza	2009/C 214/01
EN 12717 + A1	Sicurezza delle macchine utensili – Trapani	2009/C 214/01
EN 12733 + A1	Macchine agricole e forestali – Motofalciatrici con operatore a piedi – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 12957 + A1	Macchine utensili – Sicurezza – Macchine ad elettro-erosione	2009/C 214/01
EN 12981 + A1	Impianti di verniciatura – Cabine per l'applicazione di prodotti vernicianti in polvere – Requisiti di sicurezza	2009/C 214/01
EN 13001-1 + A1	Sicurezza degli apparecchi di sollevamento – Criteri generali per il progetto – Parte 1: Principi e requisiti generali	2009/C 214/01
EN 13001-2 + A3	Apparecchi di sollevamento – Criteri generali per il progetto – Parte 2: Azioni dei carichi	2009/C 214/01
EN 13120	Tende interne – Requisiti prestazionali compresa la sicurezza	2009/C 214/01
EN 13128 + A2	Sicurezza delle macchine utensili-Fresatrici (incluse frese)	2009/C 214/01
EN 13155 + A2	Apparecchi di sollevamento – Sicurezza – Attrezzature amovibili di presa del carico	2009/C 214/01
EN 13355 + A1	Impianti di verniciatura – Cabine forno – Requisiti di sicurezza	2009/C 214/01

Numero	Titolo	Riferimenti alla Gazzetta uff. – CE
EN 13524 + A1	Macchine per la manutenzione delle strade – Requisiti di sicurezza	2009/C 214/01
EN 13617-1 + A1	Stazioni di servizio – Parte 1: Requisiti di sicurezza per la costruzione e prestazioni dei distributori di carburante e delle unità di pompaggio remote	2009/C 214/01
EN 13683 + A1	Macchine da giardinaggio – Trituratori/sminuzzatrici con motore incorporato – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 13732 + A2	Macchine per l'industria alimentare – Refrigeranti del latte sfuso alla stalla – Requisiti di costruzione, prestazione, idoneità all'utilizzo, sicurezza e igiene	2009/C 214/01
EN 13736 + A1	Macchine utensili – Sicurezza – Presse pneumatiche	2009/C 214/01
EN 13862 + A1	Macchine per taglio di superfici piane orizzontali – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 13898 + A1	Macchine utensili – Sicurezza – Segatrici per il taglio a freddo dei metalli	2009/C 214/01
EN 13985 + A1	Macchine utensili – Sicurezza – Cesoi e ghigliottina	2009/C 214/01
EN 14043 + A1	Apparecchi elevatori aerei per lotta contro l'incendio – Scale rotanti a movimento combinato – Requisiti di sicurezza, di prestazione e metodi di prova	2009/C 214/01
EN 14044 + A1	Apparecchi elevatori aerei per lotta contro l'incendio – Scale rotanti a movimento sequenziale – Requisiti di sicurezza, di prestazione e metodi di prova	2009/C 214/01
EN 14070 + A1	Sicurezza delle macchine utensili – Trasferite e macchine speciali	2009/C 214/01
EN 14439 + A2	Apparecchi di sollevamento – Sicurezza – Gru a torre	2009/C 214/01
EN 14462 + A1	Apparecchiature per il trattamento delle superfici – Procedura per prove di rumorosità delle apparecchiature per il trattamento delle superfici, incluse le attrezzature manuali asservite – Classi di accuratezza 2 e 3	2009/C 214/01
EN 14910 + A1	Macchine da giardinaggio – Tagliaerba a motore con conducente a piedi – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 14930 + A1	Macchine agricole e forestali e da giardinaggio – Macchine portatili manualmente e condotte a piedi – Determinazione dell'accessibilità alle superfici calde	2009/C 214/01
EN 14958 + A1	Macchine per l'industria alimentare – Macchine per la macinazione e la lavorazione delle farine e delle semole – Requisiti di sicurezza e di igiene	2009/C 214/01
EN ISO 14982	Macchine agricole e forestali – Compatibilità elettromagnetica – Metodi di prova e criteri di accettazione (ISO 14982: 1998)	2009/C 214/01
EN 15027 + A1	Seghe murali e seghe a filo trasportabili da cantiere – Sicurezza	2009/C 214/01
EN 15056 + A1	Apparecchi di sollevamento – Requisiti per spreader per container	2009/C 214/01
EN 15059	Veicoli battipista – Requisiti di sicurezza	2009/C 214/01
EN ISO 20361	Pompe e gruppi di pompaggio per liquidi – Procedura per prove di rumorosità – Classi di accuratezza 2 e 3	2009/C 214/01